EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2018 12 13
COM(2018) 828 final

ANNEX

PRIEDAS

prie

pasiūlymo dėl TARYBOS SPRENDIMO

dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl kriterijų ir mechanizmų, padedančių nustatyti valstybę, atsakingą už valstybėje narėje ar Šveicarijoje pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, Europos Sąjungos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės protokolo dėl prieigos prie EURODAC teisėsaugos tikslais sudarymo

PRIEDAS

prie

pasiūlymo dėl TARYBOS SPRENDIMO

dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl kriterijų ir mechanizmų, padedančių nustatyti valstybę, atsakingą už valstybėje narėje ar Šveicarijoje pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, Europos Sąjungos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės protokolo dėl prieigos prie EURODAC teisėsaugos tikslais sudarymo

EUROPOS SĄJUNGA

ir

ŠVEICARIJOS KONFEDERACIJA

bei

LICHTENŠTEINO KUNIGAIKŠTYSTĖ

toliau kartu – Šalys,

(1) ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad 2004 m. spalio 26 d. sudarytas Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas dėl kriterijų ir mechanizmų, padedančių nustatyti valstybę, atsakingą už valstybėje narėje ar Šveicarijoje pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą (toliau – 2004 m. spalio 26 d. Susitarimas)[1];

(2) ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad 2008 m. vasario 28 d. sudarytas Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės protokolas dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl kriterijų ir mechanizmų, padedančių nustatyti valstybę, atsakingą už valstybėje narėje ar Šveicarijoje pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą (toliau – 2008 m. vasario 28 d. Protokolas)[2];

(3) PRIMINDAMOS, kad 2013 m. birželio 26 d. Europos Sąjunga priėmė Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 603/2013 dėl „Eurodac“ sistemos pirštų atspaudams lyginti sukūrimo siekiant veiksmingai taikyti Reglamentą (ES) Nr. 604/2013, kuriuo išdėstomi valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai, ir dėl valstybių narių teisėsaugos institucijų bei Europolo teisėsaugos tikslais teikiamų prašymų palyginti duomenis su „Eurodac“ sistemos duomenimis ir kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1077/2011, kuriuo įsteigiama Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (toliau – Reglamentas (ES) Nr. 603/2013)[3];

[1] OL L 53, 2008 2 27, p. 5.
[2] OL L 160, 2011 6 18, p. 39.
[3] OL L 180, 2013 6 29, p. 1.

(4) PRIMINDAMOS, kad Reglamente (ES) Nr. 603/2013 nustatytomis duomenų palyginimo ir perdavimo teisėsaugos tikslais procedūromis nėra plėtojamos EURODAC nuostatos, kaip apibrėžta 2004 m. spalio 26 d. Susitarime ir 2008 m. vasario 28 d. Protokole;

(5) ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad Europos Sąjunga ir Šveicarijos Konfederacija (toliau – Šveicarija) bei Lichtenšteino Kunigaikštystė (toliau – Lichtenšteinas) turėtų sudaryti Protokolą, kad Šveicarija ir Lichtenšteinas galėtų taikyti su teisėsauga susijusius EURODAC aspektus ir kad atitinkamai Šveicarijos ir Lichtenšteino paskirtosios teisėsaugos institucijos galėtų teikti prašymus palyginti pirštų atspaudų duomenis su kitų dalyvaujančių valstybių į EURODAC centrinę sistemą perduotais duomenimis;

(6) ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad su teisėsauga susijusias Reglamento (ES) Nr. 603/2013 nuostatas taikant Šveicarijai ir Lichtenšteinui, kitų dalyvaujančių valstybių paskirtosioms teisėsaugos institucijoms ir Europolui taip pat turėtų būti suteikta galimybė teikti prašymus palyginti pirštų atspaudų duomenis su Šveicarijos ir Lichtenšteino į EURODAC centrinę sistemą perduotais duomenimis;

(7) ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad dalyvaujančių valstybių paskirtųjų teisėsaugos institucijų ir Europolo vykdomam asmens duomenų tvarkymui teroristinių arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo ir tyrimo tikslais pagal šį Protokolą turėtų būti taikomas jų nacionalinėje teisėje nustatytas asmens duomenų apsaugos standartas, atitinkantis 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2016/680 dėl fizinių asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, atskleidimo ar baudžiamojo persekiojimo už jas arba bausmių vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, ir kuria panaikinamas Tarybos pamatinis sprendimas 2008/977/TVR[4];

(8) ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad taip pat turėtų būti taikomos kitos Reglamente (ES) Nr. 603/2013 nustatytos sąlygos, susijusios su dalyvaujančių valstybių paskirtųjų institucijų ir Europolo vykdomu asmens duomenų tvarkymu teroristinių arba kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo ar tyrimo tikslais;

(9) ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad prieiga Šveicarijos ir Lichtenšteino paskirtosioms institucijoms turėtų būti suteikiama tik su sąlyga, kad palyginus su prašančiosios valstybės nacionalinių pirštų atspaudų duomenų bazių ir visų kitų dalyvaujančių valstybių automatinių pirštų atspaudų identifikavimo sistemų informacija pagal 2008 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimą 2008/615/TVR dėl tarpvalstybinio bendradarbiavimo gerinimo, visų pirma kovos su terorizmu ir tarpvalstybiniu nusikalstamumu srityje[5], nepavyko nustatyti duomenų subjekto tapatybės. Remiantis ta sąlyga reikalaujama, kad prašančioji valstybė atliktų palyginimus su visų kitų dalyvaujančių valstybių automatinių pirštų atspaudų identifikavimo sistemų, kurios techniškai prieinamos, informacija pagal Tarybos sprendimą 2008/615/TVR, nebent ta prašančioji valstybė gali pavirtinti, jog esama pagrįstų priežasčių tikėti, kad tai atlikus nepavyks nustatyti duomenų subjekto tapatybės. Tokių pagrįstų priežasčių pirmiausia esama tada, kai specifinis atvejis neturi jokios operatyvinės ar tiriamosios sąsajos su konkrečia dalyvaujančia valstybe. Remiantis ta sąlyga reikalaujama, kad prašančioji valstybė pagal Tarybos sprendimą 2008/615/TVR vykdytų pirmiausia teisišką ir techninę įgyvendinimą daktiloskopinių duomenų srityje, kadangi neturėtų būti leidžiama atlikti patikrinimo EURODAC sistemoje teisėsaugos tikslais prieš tai neatlikus pirmiau minėtų veiksmų;

(10) ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad prieš atlikdamos paiešką EURODAC sistemoje, Šveicarijos ir Lichtenšteino paskirtosios institucijos taip pat turėtų pasinaudoti Vizų

[4] OL L 119, 2016 5 4, p. 89.
[5] OL L 210, 2008 8 6, p. 1.

informacine sistema pagal 2008 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimą 2008/633/TVR dėl valstybių narių paskirtų institucijų ir Europolo prieigos prie Vizų informacinės sistemos (VIS) teroristinių ir kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais[6], jei tenkinamos sąlygos palyginimui atlikti;

(11) ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad visiems naujiems teisės aktams ir naujiems aktams ar priemonėms, susijusiems su prieiga prie EURODAC teisėsaugos tikslais, turėtų būti taikomi tie patys mechanizmai dėl naujų teisės aktų ir naujų aktų ar priemonių, įskaitant Mišraus komiteto vaidmenį, kokie numatyti 2004 m. spalio 26 d. Susitarime ir 2008 m. vasario 28 d. Protokole,

SUSITARĖ:

1 straipsnis

1. Šveicarija įgyvendina Reglamento (ES) Nr. 603/2013 nuostatas, susijusias su pirštų atspaudų duomenų palyginimu su EURODAC centrinėje sistemoje saugomais duomenimis teisėsaugos tikslais, ir jį taiko palaikydama santykius su Lichtenšteinu ir kitomis dalyvaujančiomis valstybėmis.

2. Lichtenšteinas įgyvendina Reglamento (ES) Nr. 603/2013 nuostatas, susijusias su pirštų atspaudų duomenų palyginimu su EURODAC centrinėje sistemoje saugomais duomenimis teisėsaugos tikslais, ir jį taiko palaikydamas santykius su Šveicarija ir kitomis dalyvaujančiomis valstybėmis.

3. Europos Sąjungos valstybės narės, išskyrus Daniją, laikomos dalyvaujančiomis valstybėmis pagal 1 ir 2 dalis. Jos taiko Šveicarijai ir Lichtenšteinui Reglamento (ES) Nr. 603/2013 nuostatas, susijusias prieiga teisėsaugos tikslais.

4. Danija, Islandija ir Norvegija laikomos dalyvaujančiomis valstybėmis pagal 1 ir 2 dalis tiek, kiek jų ir Europos Sąjungos santykiams taikomi atitinkami susitarimai, panašūs į šį susitarimą, kuriais Šveicarija ir Lichtenšteinas pripažįstamos kaip dalyvaujančios valstybės.

2 straipsnis

1. Protokolas Šveicarijai neįsigalioja tol, kol Šveicarija neįgyvendins ir nepradės taikyti Direktyvos (ES) 2016/680 nuostatų ir Reglamente (ES) Nr. 603/2013 nustatytų sąlygų dėl asmens duomenų tvarkymo nacionalinėms institucijoms tvarkant asmens duomenis Reglamento (ES) Nr. 603/2013 1 straipsnio 2 dalyje nustatytais tikslais.

2. Protokolas Lichtenšteinui neįsigalioja tol, kol Lichtenšteinas neįgyvendins ir nepradės taikyti Direktyvos (ES) 2016/680 nuostatų ir Reglamente (ES) Nr. 603/2013 nustatytų sąlygų dėl asmens duomenų tvarkymo nacionalinėms institucijoms tvarkant asmens duomenis Reglamento (ES) Nr. 603/2013 1 straipsnio 2 dalyje nustatytais tikslais.

3 straipsnis

2004 m. spalio 26 d. Susitarimo ir 2008 m. vasario 28 d. Protokolo nuostatos dėl naujų teisės aktų ir naujų aktų ar priemonių, be kita ko, susijusių su Mišriu komitetu, taikomos visiems

[6] OL L 218, 2008 8 13, p. 129.

naujiems teisės aktams ir naujiems aktams ar priemonėms, susijusiems su prieiga prie EURODAC teisėsaugos tikslais.

4 straipsnis

1. Šalys ratifikuoja arba patvirtina šį Protokolą. Ratifikavimo arba patvirtinimo dokumentai deponuojami Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui, kuris yra šio Protokolo depozitaras.

2. Protokolas įsigalioja pirmą kito mėnesio dieną po to, kai depozitaras praneša Šalims apie Europos Sąjungos ir bent vienos iš Šalių ratifikavimo ar patvirtinimo dokumento deponavimą.

3. Protokolas Šveicarijai netaikomas tol, kol Šveicarija neįgyvendins Tarybos sprendimo 2008/615/TVR 6 skyriaus nuostatų ir kol pagal Tarybos sprendimo 2008/616/TVR dėl Sprendimo 2008/615/TVR dėl tarpvalstybinio bendradarbiavimo gerinimo, visų pirma kovos su terorizmu ir tarpvalstybiniu nusikalstamumu srityje, įgyvendinimo[7] priedo 4 skyrių Šveicarijos atžvilgiu nebus atliktas vertinimas dėl daktiloskopinių duomenų.

4. Protokolas Lichtenšteinui netaikomas tol, kol Lichtenšteinas neįgyvendins Tarybos sprendimo 2008/615/TVR 6 skyriaus nuostatų ir kol pagal Tarybos sprendimo 2008/616/TVR priedo 4 skyrių Lichtenšteino atžvilgiu nebus atliktas vertinimas dėl daktiloskopinių duomenų.

5 straipsnis

1. Kiekviena Šalis gali pasitraukti iš šio Protokolo, nusiųsdama depozitarui raštišką pranešimą. Šis pranešimas įsigalioja praėjus šešiems mėnesiams nuo jo deponavimo.

2. Protokolas nustoja galioti, jei Europos Sąjunga arba Šveicarija ir Lichtenšteinas iš jo pasitraukia.

3. Protokolas nustoja galioti Šveicarijai, jei jai nustoja galioti 2004 m. spalio 26 d. Susitarimas.

4. Protokolas nustoja galioti Lichtenšteinui, jei jam nustoja galioti 2008 m. vasario 28 d. Protokolas.

5. Vienos Šalies pasitraukimas iš Protokolo arba jo sustabdymas ar nutraukimas vienos Šalies atžvilgiu neturės poveikio nei 2004 m. spalio 26 d. Susitarimui, nei 2008 m. vasario 28 d. Protokolui.

6 straipsnis

Protokolas sudaromas vienu originaliu egzemplioriumi anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, nyderlandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis; visi tekstai yra vienodai autentiški.

Originalas deponuojamas depozitarui, kuris kiekvienai Šaliai parengia patvirtintą originalo kopiją.

[7] OL L 210, 2008 8 6, p. 12.

Priimta Briuselyje [data]